

# Радуга

OXICO  
jazykové knihy

1

ПО-НОВОМУ



učebnica ruštiny

A1

FRAUS

Lekcie	Témy a texty	s.	Rečové intencie a situácie	Zvuková a grafická stránka jazyka	Gramatika	Texty na samostatné čítanie	Rozširujúce texty	s.
Úvod 1.	Как тебя зовут?	6 8	Ako sa predstavíš? Ako sa voláš? Kto je to?	Základné poučenie o prízvuku. Rozlišovanie prízvučných a neprízvučných slabík. Písmená: т, а, к, о, м; б, з, э; н, в, у; е, я.	Vety typu: Кто это? Это моя мама. Это не Ян, а Якуб.			
2.	Познакомьтесь!	16	Ako pozdravíš pri stretnutí a pri lúčení. Ako predstavíš kamaráta (kamarátku)? Ako si telefonicky dohodneš stretnutie?	Rozlišovanie prízvučných a neprízvučných slabík. Intonácia opytovacích a oznamovacích viet. Písmená: г, д, н, й, л, п, ч, ш, ы; р, с; ь.	1. pád podstatných mien pri oslovení. Oficiálne a neoficiálne oslovenia. Číslovky 1-10 v 1. páde.			
3.	Вы говорите по-русски?	32	Odkiaľ si? Kde bývaš? Koľko máš rokov? Ktorý jazyk poznáš a ktorý sa učíš? Ako pozveš niekoho na návštevu? Ako poďakuješ? Ako sa ospravedlníš?	Upozornenie na pohyblivý prízvuk. Intonácia oznamovacích a opytovacích viet. Písmená ж, ф, ц, щ, х; ё, ю; ь. Poradie písmen azbuky. Poučenie o funkcii jotovaných písmen. Písanie не pri slovesách. Pravopis národností.	1. pád čísloviek 11-20. Srojenia два (три, четыре) часа, года ... пять ... часов лет. Časovanie slovies жить, знать, говорить v prítomnom čase.			
4.	У Димы в гостях.	50	Ako telefonuješ? Ako prekonávaš jazykové ťažkosti? Ako sa to povie po rusky?	Neprízvučné о, а. Pohyblivý prízvuk slovies учить, посмотреть. Intonácia zvolacích viet. Porovnanie intonácií oznamovacích a opytovacích viet. Komplexné opakovanie azbuky.	1. pád čísloviek 30-90 a 100-900. Podstatné mená po číslovkách. Podstatné mená (брат, мама) v 1.-3. páde j. č. Osobné zámená v 1. a 3. páde. Časovanie slovies звонить, быть, учить, посмотреть.		Песня о друге - В. Высоцкий. 52 Что кому и когда принято дарить? 65	



Lekcie	Témy a texty	s.	Rečové intencie a situácie	Zvuková a grafická stránka jazyka	Gramatika	Texty na samostatné čítanie	s.	Rozširujúce texty	s.
5.	Наша семья. Таня и Зузана говорят о своей семье.	66	Kto sú členovia tvojej rodiny? Kto sú tvoji ďalší príbuzní? Máš súrodencov? Kde študuješ? Chodíš do školy? Kde pracuješ?	Zmeny intonácie pri otázkach na základe ich významu. Pohyblivý prízvuk slovesa учиться.	Podstatné mená po číslovkách 2, 3, 4. Vety typu: Папа – врач. Он врач. Věty typu: У тебя есть брат? У меня есть брат. У меня нет брата. Osobní zámená v 1.-3. pádě. Privlastňovací zámená v 1. pádě j. a mn. č. Časovanie sloves работать, учиться.	Тяжёлая дбля.	79	Разобраться в родственных связях иногда очень трудно.  Чьи предки старше?	78  78
6.	Профессия. Интервью.	80	Čím chceš (nechceš) byť? Čím sa chceš (nechceš) stať? Aké máš povolanie? Čo ťa zaujíma (nezaujíma)? Čo sa ti páči (nepáči)?	Výslovnosť де, те, не v prevzatých slovách. Intonácia otázok.	Vety typu: Папа работает врачом. 7. pád j. č. vybraných podstatných mien. Názvy profesií mužov a žien. 4. pád osobných zámen. Časovanie slovesa хотеть. Rozlišovanie slovesných tvarov нравится, нравятся; интересует, интересуют.	У людей бывают разные профессии.	92	Приглашаем на работу...	86

Lekcie	Témy a texty	s.	Rečové intencie a situácie	Zvuková a grafická stránka jazyka	Gramatika	Texty na samostatné čítanie	s.	Rozširujúce texty	s.
7.	Свободное время. Так когда же мы встретимся?	94	Koho (čo) máš rád? Čo rád robíš? Čo robíš vo voľnom čase? Ako niekoho pozvať? Ako prijať a odmietnuť pozvanie?	Opakovanie: výslovnosť neprízvučných samohlások.  Výslovnosť tvrdého л a mäkkého л'.	I. a II. časovanie slovíes typu читать, жить, говорить, учить. Slovesá so skupinou -ова- / -ева-. Zvratné slovesá. Slovesá so zmenou kmeňových spoluhlások typu писать, ходить. Slovesné väzby играть на чём, играть во что.	Я хочу с тобой поговорить.	109	Борис Пастернак. Лев Николаевич Толстой.	101 110
8.	Знакомство. Объявления.	112	S kým sa chceš zoznámiť? S kým si chceš dopisovať? O čo sa zaujímaš? Ako napísať zoznamovací inzerát?	Opakovanie: intonácia otázok a odpovedí.  Výslovnosť koncoviek zvratných slovíes -ться, -тся.	Slovesá so zmenou kmeňových spoluhlások (pokračovanie). Zvratné slovesá (pokračovanie). Slovesné väzby интересоваться чем, увлекаться чем. Skloňovanie osobných zámen.	Лишний билет.	127		



– počúvanie nahrávky



– rozprávanie



– samostatné čítanie



– ako sa učíš



– nahrávka kľúča k cvičeniu



– učivo na zapamätanie



– doplnkové cvičenie



– vzory k cvičeniam



– rozširujúce materiály



– Проверьте, чему вы научились



# Вы говорите по-русски?

Odkiaľ si?

Kde bývaš?

Kolko máš rokov?

Ktorý jazyk poznáš  
a ktorý sa učíš?

Ako pozvať na  
návštevu?

Ako sa poďakovať?  
Ako sa ospravedlniť?

Jakub



Táňa



A

Charlie

Zuzana

Dima

Jakub

Jan

B



Charlie

Zuzana

Viktor

C



Jakub

Táňa

D



## Вы говорите по-русски?

## I

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Ёё Жж Зз Ии Йй Кк Лл Мм Нн Оо  
 Пп Рр Сс Тт Уу Фф Хх Цц Чч Шш Щщ ь ы ь Ээ Юю Яя

## Вы говорите по-русски?

## А

Якуб – Як, Тánя – Т

Як: Тánя, у меня и у Яна в суббóту день рождéния.

Т: А скóлько вам лет?

Як: Шестнáдцать. Мы близнецы́. Приглашаю́ тебя́ в гóсти.  
 Вéчером в шесть часóв.

Т: Спасíбо, Якуб. До суббóты.

Як: Пока́!

Жж	Ž
Фф	F
Цц	C
Щщ	Šš



## В

Дíма – Д, Ян – Я, Чáрли – Ч

Д: Друзья́, познако́мьтесь, пожа́луйста. Это Чáрли.

Я: Откúда ты? Из Амéрики? Как тво́я фами́лия?

Ч: I don't understand. I don't speak Russian.

Д: Чáрли – англича́нин. Он живёт в Лóндоне,  
 он ещё не говорíт по-ру́сски.

Хх	Ch	!
----	----	---

## С

Ви́ктор – В, Зуза́на – З

В: Зуза́на, ты хорошо́ говори́шь по-англи́йски.  
 Как до́лго ты учи́шь англи́йский?

З: Ужé шесть лет.

В: Объясни́, пожа́луйста, Чáрли, что мы ра́ды с ним познако́миться.

З: С удовóльствием.

Ёё	jo
	'o
Юю	ju
	'u
ь	tvrdý znak

## Д

Тánя – Т, Якуб – Як

Т: Якуб, будешь моро́женое?

Як: Спасíбо. Я лу́чше возьму́ вот это́. Скажи́, пожа́луйста,  
 как это́ назывáется по-ру́сски?

Т: Вот это́? Пирожки́. Они́ очéнь вку́сные.

Як: Дай мне, пожа́луйста, одíн.





**1.1** Vypočujte si úvodné rozhovory a overte si, ako ste rozumeli.

- Kedy budú mať Ján a Jakub narodeniny, koľko budú mať rokov? Prečo majú narodeniny v ten istý deň?
- Odkiaľ je Charlie? Hovorí po rusky?
- Ako dlho sa Zuzana učí angličtinu?
- Vzal si Jakub zmrzlinu?

## II



**2.1** Počúvajte výslovnosť ruských slov. Všimnite si hlavne spoluhlásky ж [ž], ц [c].



**2.2** Počúvajte a opakujte výslovnosť ruského ш [š], ж [ž] a ц [c].

Spoluhlásky ж [ž] a ц [c] sú v ruštine tvrdé spoluhlásky, rovnako ako aj ш [š].



**2.3** Počúvajte a opakujte výslovnosť ruského щ [šč].

Spoluhláska щ [šč] je v ruštine mäkká, rovnako ako aj ч [č].



**2.4** a) Počúvajte a opakujte. Všimnite si výslovnosť ruských mäkkých spoluhlások. Výslovnosť mäkkých spoluhlások môžete nacvičovať napr. pomocou slovenských mäkkých spoluhlások d', t', ň alebo začať samohláskou i.

b) Počúvajte, opakujte a potom čítajte. Kontrastujte výslovnosť mäkkých a tvrdých spoluhlások.



**2.5** Počúvajte nové slovíčka zo strany 42–43 a zopakujte ich správnu výslovnosťou.



**2.6** Слушайте и повторяйте. Дávajte pozor na pohyblivý prízvuk учить.

## III

**3.1** Precvičte si čítanie písmen.

a) Písmená tvarovo odlišné od slovenčiny.

Жж

жить, живú, Жánна, Жорж, Жéня

он помóжет, пожа́луйста, моро́женое

По ж sa v ruských slovách nikdy nepíše ы, я, ю.

## Вы говорите по-русски?



Росівайте а оракујте. Науће са наспамат.

Рыжий рыжик рыж не зря.  
Рыжик – вестник сентября.

**Цц**

мэсяц, мэсяцы, америкánцы, нёмцы,  
близнецы, Цой, Цидлина

По **ц** са в рускых словах непише  
**я, ю, ё**. В конcovкaх рускых  
слов са по **ц** пише **ы**.

**Фф**

Филипп, француз, Франция

По **щ** пишемe вэды **и**. В рускых  
словах са по **щ** непише **я, ю**.

**Щщ**

щи, борщ, Щедрин



Росівайте а оракујте. Науће са наспамат.

Два щенка, щекóй к щекé,  
щиплют щётку в уголке.

Щи да каша – пища наша.



b) Písmeno tvarovo zhodné so slovenčinou,  
ale významovo odlišné.

**Хх**

хорошо, плохо, Чехия, чех, чехи, Хеб

По **х** са вэды пише **и**. В рускых  
словах са по **х** непише **я, ю, ё**.

c) Písmená Ё, Ю

**Ёё**

Алёша, ты живёшь,  
Серёжа, чёрный, ещё,  
моё, твоё

Písmená **ё, ю** na začiatku slov alebo po samohláskach  
čítame ako [ju], [jo]. Po spoluhláskach označujú  
mäkkoť predchádzajúcej samohlásky a čítame ['o], ['u].

**Юю**

Юра, я знаю, я приглашаю, Катюша



d) ь ['o], ['u].

объяснить, въезд, объезд, подъезд, съезд

Porovnaj so slovenčinou: vjazd, objazd, podjazd, výjazd.

Tvrký znak sám o sebe neoznačuje žiadnu hlásku. Píše sa len medzi predponou, ktorá sa končí na spoluhlásku a koreňom slova, ktoré začína na **я, ю, е**.  
По ь čítame tieto písmená ako [ja], [ju], [je].



**3.2** Слушайте и повторяйте, потом читайте. Pozor na intonáciu.

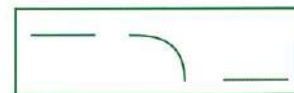
a) У меня день рождения.

Мне 17 лет.

Маму зовут Анна Машкова.

Приглашаю тебя в гости.

Я возьму мороженое.



b) Как тебя зовут?

Кто говорит?

Сколько тебе лет?

Где ты живёшь?

Как это называется по-русски?



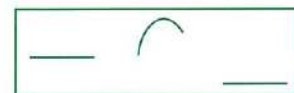
c) Ян и Якуб чехи?

Чарли говорит по-русски?

Мы встретимся вечером?

Это твоя подруга?

Ты живёшь в Праге?



**3.3** Выслушайте еще раз вводные разговоры со с. 33, а потом их прочитайте.

## Вы говорите по-русски?

## IV

## 4.1 Слушайте, читайте, разыграйте диалоги.



- a) — Віктор, у меня в воскресенье 🌸 день рождения.  
 — А сколько тебе лет?  
 — Пятнадцать 🌸. Приглашаю тебя в гости.  
 — Спасибо. С удовольствием приду.  
 — Пока!  
 — До свидания!

- 🌸 в понедельник  
 🌸 во вторник  
 🌸 в среду  
 🌸 в четверг  
 🌸 в пятницу  
 🌸 в субботу

🌸	одинадцать	[ad'inəcət']		
	двенадцать	[dv'inəcət']		
	тринадцать	[tr'inəcət']		
	четырнадцать	[čityrnəcət']	дц čteme [ц]	
	пятнадцать	[p'itnəcət']		

	шестнадцать	[šysnəcət']	
	семнадцать	[s'imnəcət']	
	восемнадцать	[vəs'imnəcət']	
	девятнадцать	[d'əv'itnəcət']	
	двадцать	[dvəcət']	

- b) — Откуда ты?  
 — Я из Словакии. 🌸. Я словак 🌸.  
 — Где ты живёшь?  
 — Я живу ↙ в городе ...  
                   ↘ в деревне ...

- 🌸 Чехии  
 🌸 России  
 🌸 Словакии  
 🌸 Англии  
 🌸 Германии  
 🌸 Франции  
 🌸 Испании  
 🌸 Америки

- 🌸 чех / чешка  
 🌸 русский / русская  
 🌸 словак / словачка  
 🌸 англичанин / англичанка  
 🌸 немец / немка  
 🌸 француз / француженка  
 🌸 испанец / испанка  
 🌸 американец / американка

## Všimnite si, že slovo

русский **znamená:** 1. ruský  
 2. Rus

## Podobne slovo

русская **znamená:** 1. ruská  
 2. Ruska

- c) — Ты говоришь по-русски 🌸?  
 — Говорю, но ещё плохо (немного).

- 🌸 по-чешски  
 🌸 по-словацки  
 🌸 по-английски
- по-немецки  
 по-французски  
 по-испански

- d) — Как долго ты учишь русский 🌸 язык?  
 — Два (три, четыре) ↙ года.  
                                   ↘ месяца.

- 🌸 английский  
 🌸 чешский  
 🌸 словацкий
- немецкий  
 французский  
 испанский





## Вы говорите по-русски?

б) Где они живут? Допишите на основе упражнения а).

Мэри и Чарли \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_.

Дима \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_.

Жорж из Франции. Он \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_.

Мэри, где ты \_\_\_\_\_? – Я \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_.

Юра \_\_\_\_\_ не в \_\_\_\_\_, а в \_\_\_\_\_.

Таня, ты \_\_\_\_\_ в Петербурге? – Нет, я \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_.

Чарли и Жорж, у кого вы здесь \_\_\_\_\_? – Мы здесь \_\_\_\_\_ у \_\_\_\_\_.

в) Кто они по национальности?

Юра – \_\_\_\_\_.

Таня – \_\_\_\_\_.

Дима – \_\_\_\_\_.

Виктор – \_\_\_\_\_.

Жорж – \_\_\_\_\_.

Мэри – \_\_\_\_\_.

Чарли – \_\_\_\_\_.

4.4 а) Как они говорят?

Виктор и Таня **говорят** по-русски.

Жорж **говорит** \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_.

Дима, ты **говоришь** \_\_\_\_\_?

Да. Я **говорю** \_\_\_\_\_.

Чарли и Мэри, вы **говорите** \_\_\_\_\_?

Нет, мы **говорим** не \_\_\_\_\_, а \_\_\_\_\_.



б) Составьте предложения.

Дима и Виктор  
Мы  
Ты  
Зузана  
Вы  
Я

говор\_\_

плохо  
немного  
хорошо

по-английски.  
по-русски.  
по-немецки.  
по-чешски.



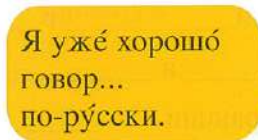
## 4.5 Мы учимся говорить по-русски.

Акú majú motiváciu k osvojovaniu si cudzích jazykov žiaci základných škôl, akú stredoškôláci a vysokoškôláci?

Prečo sa ľudia rôznych profesií učia cudzie jazyky popri zamestnaní?

Prečo študujú jazyky aj niektorí ľudia dôchodkového veku?

Ktoré jazyky sa vyučujú na vašej škole?



V dokumentoch Európskej rady sa zdôrazňuje, že ponuka jazykov má byť rôznorodá a študenti by mali mať príležitosť učiť sa viac jazykov súčasne. Aký je na to váš názor?

## 4.6 Кто знает ...? Кто говорит ...?

Стёпа, ты **знаёшь** чешский язык?

Нет, не **знаю**.

Ми́лан и Ма́рта, вы **знаёте** русский язык?

Да, **знаём**.

Фёдя не **знаёт** немецкий язык.

Ми́лош и Я́рка **знают** словацкий язык.

Ты говор\_\_ по-чешски?

Я не говор\_\_ по-чешски.

Вы говор\_\_ по-русски?

Мы говор\_\_ по-русски.

Он не говор\_\_ по-немецки.

Онí говор\_\_ по-словацки.

## Вы говорите по-русски?

### 4.7 Кто знает? Кто не знает?

Я	зна́__, не зна́__,	кто к нам прие́дет.
Ты		отку́да он.
Ми́рек		где он живёт.
Мы		ско́лько ему́ лет.
Вы		когда́ он прие́дет.
Ян и Э́ва		где мы встре́тимся.

знать < poznat'  
vedieť

### 4.8 Как это сказать по-русски?

- a) Igor nevie, ako sa voláš.  
Neviem, koľko máš rokov.  
Nevieme, kedy máš narodeniny.  
Ivan a Vera nevedia, kde bývaš.  
Neviete, ako sa po slovensky povie „“?  
Saša, nevieš, odkiaľ je Tamara?

- b) Poznáš Natašu?  
Nie, nepoznám.  
Poznáte Pavla Nováka?  
Áno, poznáme.



### c) Как это сказать по-солва́чки?

Моя сестра́ немно́го **знаёт** испа́нский язы́к, но она́ не **знаёт** Испа́нию.  
Она́ не **знаёт**, когда́ к нам прие́дет моя́ испа́нская подро́уга.

### 4.9 Спра́шивайте и отве́чайте.

- Как до́лго учи́т  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Ма́рта} \\ \text{Ю́ра} \\ \dots \\ \dots \end{array} \right.$   $\left\{ \begin{array}{l} \text{ру́сский} \\ \text{неме́цкий} \\ \dots \\ \dots \end{array} \right.$  язы́к?

- \_\_\_\_\_.

- Как до́лго живёт  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Сла́век} \\ \text{Ри́та} \\ \dots \\ \dots \end{array} \right.$   $\left\{ \begin{array}{l} \text{в} \\ \dots \\ \dots \end{array} \right.$   $\left\{ \begin{array}{l} \text{Москве́} \\ \dots \\ \dots \end{array} \right.$  ?

- \_\_\_\_\_.

- Когда́ мы встре́тимся? В  $\left\{ \begin{array}{l} 2 \\ 3 \\ \dots \\ \dots \end{array} \right.$  часе́ \_\_ ?

- \_\_\_\_\_.

оди́н  $\left\{ \begin{array}{l} \text{час,} \\ \text{ме́сяц,} \\ \text{год} \end{array} \right.$

два  $\left\{ \begin{array}{l} \text{часа́,} \\ \text{ме́сяца,} \\ \text{го́да} \end{array} \right.$

три  $\left\{ \begin{array}{l} \text{ме́сяца,} \\ \text{го́да} \end{array} \right.$

четы́ре  $\left\{ \begin{array}{l} \text{го́да} \end{array} \right.$

пять ...  $\left\{ \begin{array}{l} \text{часо́в,} \\ \text{ме́сяцев,} \\ \text{лет} \end{array} \right.$







## 4.10 Когда мы встретимся? Спрашивайте и отвечайте.

a) Povedzte kamarátovi, kedy sa stretnete.

Vzor: — Мы встретимся

в понедельник	утром.
в среду	
в пятницу	
в воскресенье	
завтра	вечером.
сегодня	

— В восемь часов?  
— Да в \_\_\_\_\_  
Нет, \_\_\_\_\_

b) Povedzte, že sa stretnete o hodinu skôr (neskôr).

Vzor: — Мы встретимся в 10 часов?  
— Нет, в 9 часов.  
11

c) Povedzte, že ste o rok mladší alebo o rok starší.

Vzor: — Тебе 18 лет?  
— Нет, мне только 17 лет.  
уже 19



## Zapamätajte si / Запомните

* близнецы	dvojčatá
* борщ	boršč
* вкусные [fkúsnyjə]	chutné
говорить [gəvar'ít'], я говорю, ты говоришь, они говорят	hovoríť, rozprávať
год	rok
город [górət], в городе	mesto, v meste
день	deň
день рождения [d'én' ražd'énijə]	narodeniny
деревня [d'ir'ėvn'ə], в деревне	dedina, na dedine
долго [dólga]	dlho
друзья [druz'já]	priatelia, kamaráti
ещё [jiščó]	ešte

## Вы говорите по-русски?

жить, я живу́, ты живёшь,  
они́ живу́т

здесь

знать, я зна́ю, ты знаёшь, они́ знают  
ме́сяц [m'és'sɛs]

\*морóженое [maróžəpəjə]

немно́го [n'imnógə]

но

\*объя́снить [əbjɪsn'ít'], объя́сни

они́

\*пирожки́

пло́хо [plóchə]

пожа́луйста [pažálstə] nebo [pažálustə]

пока́ [paká]

по-ру́сски [parúsk'i]

по-солва́цки

он / она́ помо́жет

я приду́

он / она́ прие́дет

Росси́я, Росси́йская Федера́ция

ру́сский

ру́сская

ско́лько

спаси́бо

то́лько

уже́

учи́ть, я учу́, ты учи́шь, они́ учат

фами́лия

хлеб

хорошо́ [chərašó]

Чехи́я

Чешская Респу́блика

что [štó]

\* щи

язы́к [jizýk]

Дай мне, пожа́луйста, оди́н.

До суббо́ты. [dasubóty]

Как (сказа́ть) по-чешски...?

Как э́то называ́ется по-ру́сски?

Когда́ у тебя́ день рожде́ния?

\* Кто вы по национа́льности?

Морóженое бу́дешь?

Он / она́ зна́ет ру́сский язы́к.

Как твоя́ (ва́ша) фами́лия?

žiť, bývať

tu

vedieť, poznať

mesiac

zmrzlina

trochu, málo

ale

vysvetliť

oni

pirôžky

zle

prosím, nech sa páči

zatiaľ, dovtedy

rusky

slovensky

pomôže

prídem

príde

Rusko, Ruská federácia

1. ruský, 2. Rus

1. ruská, 2. Ruska

koľko

Ďakujem, ďakujeme

tolko, len

už

učiť, učiť sa

prímeno

chlieb

dobre

Česko

Česká republika

1. čo; 2. že

šči, kapustová polievka

jazyk

Daj mi, prosím ťa, jeden.

Uvidíme sa v sobotu.

Ako sa povie po česky ...?

Ako sa to povie (volá) po rusky?

Kedy máš narodeniny?

Akej ste národnosti?

Dáš si zmrzlinu?

Vie po rusky.

Aké je tvoje/vaše priezvisko?





Познако́мьтесь, пожа́луйста.  
 Приглаша́ю тебя́ в го́сти.  
 Скажи́(те), пожа́луйста...  
 Ско́лько тебе́ (ему́, ей, им) лет?  
 С удово́льствием. [sudavól'stv'ijəm]  
 У меня́ день рожде́ния.  
 Я живу́ в Слова́цкой Респу́блике.  
 Я из Слова́цкой Респу́блики.  
 Я лу́чше возьму́...

Zoznámte sa, prosím.  
 Pozývam ťa na návštevu.  
 Povedz(te) mi, prosím ...  
 Koľko máš (má) rokov?  
 Rád. Rada.  
 Mám narodeniny.  
 Žijem v Slovenskej republike.  
 Som zo Slovenskej republiky.  
 Radšej si vezmem (dám) ...

Аме́рика	амери́канец амери́канка	амери́канский	по-англи́йски
А́нглия	англича́нин англича́нка	англи́йский	по-англи́йски
Герма́ния	не́мец не́мка	неме́цкий	по-неме́цки
Испа́ния	испа́нец испа́нка	испа́нский	по-испа́нски
Росси́я	ру́сский, россия́нин ру́сская, россия́нка	ру́сский росси́йский	по-ру́сски
Слова́кия	слова́к слова́чка	слова́цкий	по-слова́цки
Че́хия	чех че́шка	че́шский	по-че́шски
Фра́нция	фра́нцуз фра́нцуже́нка	фра́нцузский	по-фра́нцузски

россия́нин –  
občan Ruskej  
federácie

**Porovnajte:** англича́нин    X    Angličan  
 слова́к                    X    Slovák  
 фра́нцуже́нка        X    Francúzka

Podstatné mená vyjadrujúce príslušnosť k národu sa v ruštine píšu malým začiatočným písmenom.

<b>понеде́льник</b>	[pən'id'él'n'ik]	<b>пя́тница</b>	[p'át'n'icə]
<b>вторни́к</b>	[ftórn'ik]	<b>суббо́та</b>	[subótə]
<b>среда́, в сре́ду</b>	[fsr'édú]	<b>воскресе́нье</b>	[vəskr'is'én'jə]
<b>четве́рг</b>	[čítv'érk]		

## Вы говорите по-русски?

одиннадцать	[ad'ínacət']	
двенадцать	[dv'inácət']	
тринадцать	[tr'inácət']	
четырнадцать	[čitýrnacət']	дц читаете [ц]
пятнадцать	[p'itnácət']	
шестнадцать	[šynácət']	
семнадцать	[s'imnácət']	
восемнадцать	[vəs'imnácət']	
девятнадцать	[d'əv'itnácət']	
двадцать	[dvácət']	

один	—	час, месяц, год
два	}	часá, месяца, гóда
три		
четыре		
пять ...	—	часóв, месяцев, лет

## Pohyblivý prízvuk:

Niektoré ruské slová majú pohyblivý prízvuk, napr.:

я учú, ты учишь, он учит  
средá, в среду

## Čítanie písmen я, ю, ё, е:

1) Mäkkosť predchádzajúcej spoluhlásky + а, у, о, е  
парѐ. Тánя, говорю, Серѐжа, мне

2) [j] + а, у, о, е

а) Na začiatku slova

Яна, Юра, ёлка, Елена

б) Po samohláske

моЯ, я знаю, он приглашáет

в) Po ъ, ъ

воскресѐнье, объяснѐть

Ро г, к, х, ж, ш, ч, щ sa v ruštine vždy píše и. V ruských slovách sa po týchto písmenách nikdy nepíše я, ю.

## Časovanie sloviac

жить

Я живú в Праге.

Мы живём в Чехии.

Ты живёшь в Москвѐ.

Вы живѐте в Росси́и.

Он / Она живѐт в Берлине.

Онѐ живёт в Германи́и.



## знать

Я	знаю	→ русский язык.	Мы	знаем	→ русский язык.
Ты	знаешь		Вы	знаете	
Он / Она	знает		Они	знают	

## говорить

Я	говорю	→ по-русски.	Мы	говорим	→ по-русски.
Ты	говоришь		Вы	говорите	
Он / Она	говорит		Они	говорят	

**Porovnajte:** Саша **не** говорит по-чешски. Saša nehovorí po slovensky.  
Zápor **не** sa v ruštine pri slovesách píše zvlášť.

## V



### 5.1 а) Согласитесь.

Vzor: — Серёжа хорошо говорит по-английски?  
— Да, он хорошо знает английский язык.

Друзья Тани хорошо говорят по-испански?  
Маша хорошо говорит по-немецки?  
Нина пока ещё плохо говорит по-русски?  
Волдя и Шура уже немного говорят по-французски?

### б) Скажите, что вы этого не знали.

Vzor: — Зузана учит английский язык.  
— А я не знал (знала), что Зузана учит английский.

Серёжа учит французский язык.  
Таня живёт в Москве.  
Алёша говорит по-чешски.  
Яна учит испанский язык.  
Сестре уже шестнадцать лет.  
Подруге восемнадцать лет.  
У бабушки день рождения.

## Вы говорите по-русски?

### 5.2 Что пропущено?

- a) — Віктор, у меня в \_\_\_\_\_ день рождения.  
 — А сколько \_\_\_\_\_ лет?  
 — \_\_\_\_\_. Приглашаю тебя \_\_\_\_\_.  
 — Спасибо, \_\_\_\_\_.  
 — \_\_\_\_\_.  
 — До пятницы!
- b) — Друзья, познакомьтесь! Это \_\_\_\_\_.  
 — \_\_\_\_\_.  
 — Откуда ты?  
 — Я из \_\_\_\_\_. Я \_\_\_\_\_.  
 — Где ты \_\_\_\_\_?  
 — Я живу в \_\_\_\_\_.  
 — Ты говоришь по-\_\_\_\_\_?  
 — \_\_\_\_\_, но плохо.  
 — Как долго ты учишь \_\_\_\_\_ язык?  
 — \_\_\_\_\_ года.
- c) — Скажи, пожалуйста, как это называется?  
 — Вот это? Это \_\_\_\_\_.  
 — Объясни мне, \_\_\_\_\_.



### 5.3 Дополните вопросы.

- |   |   |
|---|---|
| a) — _____<br>— Мне восемнадцать лет.   | e) — _____<br>— Вот это? Пирожки.                                 |
| b) — _____<br>— Филипп из Парижа.       | f) — _____<br>— Жёня учит французский язык десять лет.            |
| c) — _____<br>— Чарли живёт в Лондоне.  | g) — _____<br>— Нет, мы встретимся не в девять, а в десять часов. |
| d) — _____<br>— Я не говорю по-немецки. |   |







## 5.4 Как вы будете реагировать?

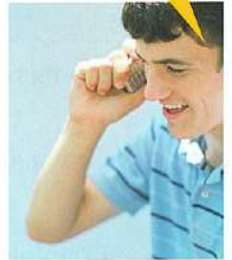
Вера,  
познакомься!  
Это Жёня.

.....



Шура,  
приглашаю  
тебя в гости.

.....



Как это  
называется  
по-русски?



.....

Простите, я не  
расслышала  
ваше имя.

.....



## 5.5 Составьте рассказ.

Кто к вам придёт; когда он придёт; откуда он; кто он по национальности; где он живёт; сколько ему лет; какой язык он знает; как вы с ним будете говорить.



## 5.6 Анкета. Курсу русского языка.

- 1) Как вас зовут?
- 2) Кто вы по национальности?
- 3) Откуда вы?
- 4) Где вы живёте?
- 5) Сколько вам лет?
- 6) Какой язык вы знаете?
- 7) Как долго вы учите русский язык?



Имя	Отчество	Фамилия
Дата рождения	Место рождения	
Место жительства	Страна	
Какой язык вы знаете?		

## Вы говорите по-русски?

### 5.7 Ролевые игры и речевые ситуации.



1. Predstavte si, že v nedeľu budete mať narodeniny. Pozvite svojich kamarátov na malú oslavu.
2. Zavolajte svojmu kamarátovi a pozvite ho na oslavu svojich narodenín.
3. Predstavte prítomným svojho práve prichádzajúceho kamaráta.
4. Pozvali vás na oslavu do ruskej rodiny. Neviete však, ako sa čo povie po rusky. Ako sa na to spýtate?
5. Na oslavu prišiel aj kamarát z cudziny. Dohodnite sa, akým jazykom budete spolu hovoriť.

### 5.8 Прочитайте.

Якуб и Ян — близнецы. Они из Чехии. Русский язык они учили в Праге только три месяца. Они пока немного говорят по-русски, но хорошо говорят по-английски. Английский язык они учат уже пять лет. В субботу у них день рождения. Им шестнадцать лет. В Москве они живут у Димы.



А а	Б б	В в	Г г	Д д	Е е
Ё ё	Ж ж	З з	И и	Й й	К к
Л л	М м	Н н	О о	П п	Р р
С с	Т т	У у	Ф ф	Х х	Ц ц
Ч ч	Ш ш	Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Э э
Ю ю	Я я				